

Brusel 6. prosince 2017
(OR. en)

**Interinstitucionální spis:
2017/0327 (NLE)**

**15512/17
ADD 1**

**COASI 199
ASIE 62
NZ 2
POLGEN 163**

NÁVRH

Odesílatel:	Jordi AYET PUIGARNAU, ředitel, za generálního tajemníka Evropské komise
Datum přijetí:	6. prosince 2017
Příjemce:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	JOIN(2017) 44 final ANNEX
Předmět:	Společný návrh PŘÍLOHA k Rozhodnutí Rady o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie ve Smíšeném výboru zřízeném podle Dohody o partnerství, vztazích a spolupráci mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Novým Zélandem na straně druhé, pokud jde o přijetí rozhodnutí o jednacím řádu Smíšeného výboru a přijetí mandátů jeho podvýborů a pracovních skupin

Delegace naleznou v příloze dokument JOIN(2017) 44 final ANNEX.

Příloha: JOIN(2017) 44 final ANNEX



EVROPSKÁ
KOMISE

VYSOKÁ PŘEDSTAVITELKA
UNIE PRO ZAHRANIČNÍ
VĚCI A BEZPEČNOSTNÍ
POLITIKU

V Bruselu dne 6.12.2017
JOIN(2017) 44 final

ANNEX

PŘÍLOHA

k

Společný návrh

Rozhodnutí Rady

o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie ve Smíšeném výboru zřízeném podle Dohody o partnerství, vztazích a spolupráci mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Novým Zélandem na straně druhé, pokud jde o přijetí rozhodnutí o jednacím řádu Smíšeného výboru a přijetí mandátů jeho podvýborů a pracovních skupin

PŘÍLOHA

ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU EU-NOVÝ ZÉLAND č. 1/...

ze dne ...,

kterým se přijímá jeho jednací řád

SMÍŠENÝ VÝBOR EU-NOVÝ ZÉLAND,

s ohledem na Dohodu o partnerství, vztazích a spolupráci mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Novým Zélandem na straně druhé (dále jen „dohoda“), a zejména na článek 53 uvedené dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Části dohody se prozatímně provádějí od 12. ledna 2017.
- (2) Smíšený výbor by tudíž měl přijmout svůj jednací řád,

ROZHODL TAKTO:

Přijímá se jednací řád Smíšeného výboru EU-Nový Zéland uvedený v příloze.

V ... dne ...

*Za Smíšený výbor EU-Nový Zéland
předseda / předsedkyně*

Příloha

Dohoda o partnerství, vztazích a spolupráci mezi EU a Novým Zélandem

JEDNACÍ ŘÁD SMÍŠENÉHO VÝBORU

Úkoly a složení

1. Smíšený výbor plní úkoly stanovené v článku 53 dohody.
2. Smíšený výbor se skládá ze zástupců stran na náležité úrovni.

Předseda

3. Smíšenému výboru předsedají střídavě obě strany, každá vždy jeden kalendářní rok.
4. Odchylně od bodu 3 první období začíná dnem prvního zasedání Smíšeného výboru a končí 31. prosincem daného roku.

Zasedání

5. Smíšený výbor se obvykle schází jednou ročně, nedohodnou-li se strany jinak. Zasedání svolává předseda a konají se střídavě v Bruselu a Wellingtonu v termínu, na kterém se strany vzájemně dohodnou. Mimořádná zasedání Smíšeného výboru se mohou konat po dohodě stran na žádost kterékoli ze stran.
6. Smíšený výbor se obvykle schází na úrovni vyšších úředníků, nedohodnou-li se strany jinak.

Veřejnost zasedání

7. Není-li rozhodnuto jinak, jsou zasedání Smíšeného výboru neveřejná.

Účastníci

8. Předseda je před každým zasedáním informován prostřednictvím tajemníků o zamýšleném složení delegace jejich strany.
9. V odůvodněných případech a po vzájemné dohodě stran může Smíšený výbor k účasti na zasedání přizvat odborníky nebo zástupce jiných subjektů jako pozorovatele, nebo aby podali informace o konkrétních záležitostech.

Tajemníci

10. Funkci tajemníků Smíšeného výboru zastávají společně zástupce Evropské služby pro vnější činnost a zástupce novozélandského ministerstva zahraničních věcí a obchodu. Všechna sdělení předsedy Smíšeného výboru nebo sdělení jemu adresovaná se též zasílají tajemníkům.

Programy zasedání

11. Předseda připraví pro každé zasedání předběžný program zasedání. Ten je spolu se souvisejícími dokumenty druhé straně zaslán nejpozději 15 dnů před zahájením zasedání.
12. Předběžný program zasedání obsahuje body, které se předkládají předsedovi nejpozději 21 dnů před zahájením zasedání.
13. Smíšený výbor přijme konečný program zasedání na začátku každého zasedání. Body neuvedené v předběžném programu zasedání mohou být do programu zahrnuty po dohodě obou stran.
14. Po dohodě se stranami může předseda zkrátit lhůty uvedené v odstavcích 11 a 12, je-li to nutné.

Zápis ze zasedání

15. Tajemníci společně vypracují návrh zápisu z každého zasedání, a to obvykle do 30 kalendářních dnů od konce zasedání. Zápis vychází ze závěrů, které shrnul předseda a ke kterým Smíšený výbor dospěl.
16. Návrh zápisu schválí obě strany do 45 kalendářních dnů od konce zasedání, nebo do té doby, na které se strany dohodnou. Jakmile je dosaženo dohody o návrhu zápisu, je vyhotoven ve dvou prvopisech, které podepisuje předseda a tajemníci. Každá ze stran dohody obdrží jeden prvopis.

Rozhodnutí a doporučení

17. Smíšený výbor může přijmout rozhodnutí nebo doporučení. Nesou označení „rozhodnutí“, případně „doporučení“, za kterým následuje pořadové číslo, datum přijetí a popis daného předmětu. Každé rozhodnutí obsahuje datum, ke kterému vstupuje v platnost.
18. Smíšený výbor může rozhodnout o přijetí rozhodnutí nebo doporučení písemným postupem. V takových případech se strany dohodnou na lhůtě pro délku postupu. Pokud do uplynutí této lhůty žádná strana nevyjádří námitky k navrhovanému rozhodnutí nebo doporučení, prohlásí předseda Smíšeného výboru rozhodnutí či doporučení za přijaté na základě vzájemné dohody.
19. Rozhodnutí a doporučení přijatá Smíšeným výborem se stvrzují ve dvou vyhotoveních podepsaných předsedou Smíšeného výboru.
20. Každá strana může rozhodnout o zveřejnění rozhodnutí a doporučení Smíšeného výboru ve svém příslušném úředním tisku.

Korespondence

21. Korespondence určená Smíšenému výboru se zasílá tajemníkovi strany, k níž autor náleží, který poté uvědomí druhého tajemníka.

22. Tajemníci zajistí, aby korespondence určená Smíšenému výboru byla zasílána předsedovi a případně rozesílána v souladu s bodem 25.
23. Korespondenci předsedy zašlou tajemníci stranám a případně ji rozešlou jako dokumenty uvedené v bodě 25.
24. Korespondence předsedy může probíhat libovolnými písemnými prostředky, včetně elektronické pošty.

Dokumenty

25. Jestliže se jednání Smíšeného výboru zakládají na dokumentech, musí být dané dokumenty očíslovány a rozeslány tajemníky účastníkům.

Náklady

26. Každá strana hradí výdaje, které jí vzniknou v důsledku účasti na zasedáních Smíšeného výboru, a to jak výdaje na pracovníky, cestovné a stravné, tak výdaje poštovní a telekomunikační.
27. Výdaje související s pořádáním zasedání a rozmnožováním dokumentů hradí smluvní strana, která zasedání pořádá.

Podvýbory a pracovní skupiny

28. Smíšený výbor může rozhodnout o zřízení podvýborů a pracovních skupin, které mu budou nápomocny při výkonu jeho úkolů.
29. Smíšený výbor může rozhodnout o zrušení kteréhokoli podvýboru nebo pracovní skupiny, jež zřídil, nebo stanovit či změnit jejich mandát.
30. Podvýbory a pracovní skupiny podávají Smíšenému výboru po každém svém zasedání zprávu.
31. Pracovní skupiny nemají žádnou rozhodovací pravomoc, ale mohou Smíšenému výboru předkládat doporučení.

Změna jednacího řádu

32. Strany se mohou dohodnout na změně jednacího řádu v souladu s body 17 až 20.

ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU EU-NOVÝ ZÉLAND č. 2/...

ze dne ...

o přijetí mandátu podvýborů a pracovních skupin

SMÍŠENÝ VÝBOR EU-NOVÝ ZÉLAND,

s ohledem na Dohodu o partnerství, vztazích a spolupráci mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Novým Zélandem na straně druhé (dále jen „dohoda“), a zejména na článek 53 uvedené dohody a na body 28 až 31 jednacího řádu Smíšeného výboru,

vzhledem k těmto důvodům:

Podle bodu 28 jednacího řádu může Smíšený výbor zřizovat podvýbory a pracovní skupiny, které mu budou nápomocny při plnění jeho úkolů,

ROZHODL TAKTO:

Mandát podvýborů a pracovních skupin Smíšeného výboru je stanoven v příloze.

V ... dne xxxx.

*Za Smíšený výbor EU-Nový Zéland
předseda / předsedkyně*

Příloha

Mandát podvýborů a pracovních skupin

1. Podvýbory a pracovní skupiny projednávají provádění dohody v oblasti jejich odpovědnosti, jak stanoví Smíšený výbor. Mohou též projednávat otázky nebo konkrétní projekty související s příslušnou oblastí dvoustranné spolupráce.
2. Podvýbory a pracovní skupiny jsou podřízeny Smíšenému výboru. Smíšenému výboru předávají zápisy ze svých zasedání a doporučení ve lhůtách stanovených Smíšeným výborem.
3. Podvýbory a pracovní skupiny jsou tvořeny zástupci obou stran.
4. Podvýbory a pracovní skupiny mohou na svá zasedání přizvat odborníky a vyslechnout je v souvislosti s konkrétními body programu zasedání.
5. Podvýborům a pracovním skupinám předsedá strana, která předsedá Smíšenému výboru.
6. Funkci tajemníků každého podvýboru a pracovní skupiny zastávají společně jeden zástupce každé strany. Tajemníci mají stejné funkce jako tajemníci Smíšeného výboru.
7. Podvýbory a pracovní skupiny zasedají nejméně tak často, jak určí Smíšený výbor. Mimořádná zasedání se mohou konat po dohodě stran na žádost kterékoli ze stran. Každé zasedání se koná na místě a v den, na nichž se strany společně dohodly.
8. Podvýbory a pracovní skupiny vykonávají svou činnost v souladu s jednacím řádem Smíšeného výboru, pokud jde o pořady jednání, zápisy z jednání, doporučení, korespondenci, dokumenty a výdaje, není-li Smíšeným výborem stanoveno jinak.
9. Zasedání jsou neveřejná, nerozhodnou-li strany jinak.